**Phaåm 35: NHÖ LAI TUØY HAÛO QUANG MINH COÂNG ÑÖÙC**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Baûo Thuû:

–Phaät töû! Nhö Lai ÖÙng Ñaúng Chaùnh Giaùc coù tuøy haûo *(veû ñeïp keøm theo)* teân laø Vieân maõn vöông. Trong tuøy haûo naøy phoùng ra aùnh saùng lôùn teân laø Xí thaïnh, coù baûy traêm vaïn voâ soá aùnh saùng laøm quyeán thuoäc.

Phaät töû! Luùc laøm Boà-taùt, ôû cung trôøi Ñaâu-suaát, ta phoùng ra aùnh saùng lôùn teân laø Quang traøng vöông chieáu caùc theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät. Trong nhöõng theá giôùi ñoù, chuùng sinh nôi ñòa nguïc gaëp ñöôïc aùnh saùng naøy, thì lieàn heát khoå, ñöôïc möôøi thöù maét thanh tònh, nhó, tî, thieät, thaân vaø yù cuõng nhö vaäy. Hoï ñeàu vui möøng hôùn hôû. Töø ñòa nguïc cheát, hoï sinh veà coõi trôøi Ñaâu-suaát. Trong coõi trôøi naøy, coù troáng teân laø Thaäm khaû aùi nhaïo. Khi nhöõng trôøi môùi sinh xong, thôøi troáng ñoù phaùt ra aâm thanh baûo hoï: “Naøy caùc Thieân töû! Do caùc ngöôøi chaúng phoùng daät, ôû choã Ñöùc Nhö Lai gieo troàng caên laønh, ngaøy tröôùc gaàn guõi caùc Thieän tri thöùc neân nhôø oai löïc cuûa Ñöùc Tyø-loâ-giaù-na, caùc ngöôøi thoaùt khoûi ñòa nguïc maø sinh veà ñaây.”

Phaät töû! Döôùi baøn chaân cuûa Boà-taùt coù ngaøn vo xoaén teân laø Quang minh vöông chieáu khaép. Nôi ñaây coù tuøy haûo teân laø Vieân maõn vöông thöôøng phoùng ra boán möôi thöù aùnh saùng, trong ñoù coù moät aùnh saùng teân laø Coâng ñöùc thanh tònh, coù theå chieáu saùng soá theá giôùi nhö soá vi traàn cuûa öùc trieäu coõi Phaät. Tuøy nhöõng haønh nghieäp, nhöõng duïc laïc cuûa chuùng sinh ñeàu laøm cho hoï ñöôïc thaønh thuïc: Chuùng sinh nôi ñòa nguïc A-tyø gaëp aùnh saùng naøy thì khi mang chuùng sinh veà coõi trôøi Ñaâu-suaát. Ñaõ sinh Thieân roài, nghe tieáng troáng trôøi noùi: “Laønh thay! Laønh thay! Caùc Thieân töû! Boà-taùt Tyø-loâ-giaù-na nhaäp Tam-muoäi Ly caáu, caùc Thieân töû neân ñaûnh leã.”

Khi aáy, caùc Thieân töû nghe tieáng troáng phaùt ra aâm thanh khuyeán caùo nhö vaäy ñeàu nghó: “Laï luøng coù ít! Nhaân gì maø phaùt tieáng vi dieäu nhö vaäy.”

Troáng trôøi lieàn baûo caùc Thieân töû: Tieáng cuûa ta phaùt ra laø do dieäu löïc cuûa nhöõng thieän caên laøm thaønh. Chö Thieân töû! Nhö ta noùi ta maø khoâng chaáp ta, khoâng chaáp caùi cuûa ta, taát caû chö Phaät cuõng nhö vaäy, töï noùi laø Phaät maø chaúng chaáp ngaõ vaø ngaõ sôû. Chö Thieân töû! Nhö aâm thanh cuûa ta chaúng töø phöông Ñoâng ñeán, chaúng töø möôøi phöông ñeán, nghieäp baùo thaønh Phaät cuõng nhö vaäy, chaúng phaûi töø möôøi phöông ñeán. Chö Thieân töû! Nhö caùc ngöôi xöa ôû ñòa nguïc, thaân vaø ñòa nguïc chaúng phaûi möôøi phöông ñeán, chæ do caùc ngöôi ñieân ñaûo taïo nghieäp aùc, ngu si, buoäc troùi maø sinh thaân ñòa nguïc, ñaáy laø khoâng caên baûn, khoâng coù choã naøo ñeán.

Chö Thieân töû! Do söùc oai ñöùc cuûa Boà-taùt Tyø-loâ-giaù-na neân coù aùnh saùng phoùng ra, nhö aùnh saùng naøy chaúng phaûi möôøi phöông ñeán. Cuõng vaäy, tieáng troáng trôøi ta phaùt ra cuõng chaúng phaûi töø möôøi phöông ñeán, chæ do söùc nôi thieän caên Tam-muoäi, söùc nôi oai ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø xuaát sinh aâm thanh thanh tònh nhö vaäy, thò hieän nhöõng töï taïi nhö vaäy.

Chö Thieân töû! Nhö nuùi Tu-di, treân ñænh coù cung ñieän thöôïng dieäu cuûa trôøi Tam thaäp tam, ñuû caùc thöù vui cuûa naêm duïc, nhöng nhöõng thöù naøy chaúng phaûi töø möôøi phöông ñeán. Cuõng vaäy, tieáng troáng trôøi cuûa ta chaúng phaûi töø möôøi phöông ñeán.

Chö Thieân töû! Ví nhö soá theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa öùc trieäu coõi Phaät ñeàu nghieàn ra thaønh vi traàn, ta vì chuùng sinh nhö soá vi traàn aáy, theo sôû thích cuûa hoï maø thuyeát phaùp, khieán hoï raát vui möøng. Nhöng ta ñoái vôùi hoï chaúng sinh meät moûi, chaùn naûn, chaúng sinh thoaùi lui, chaúng sinh kieâu maïn, chaúng sinh phoùng daät.

Chö Thieân töû! Boà-taùt Tyø-loâ-giaù-na truï nôi Tam-muoäi Ly caáu cuõng nhö vaäy, nôi baøn tay phaûi trong moät veû ñeïp phoùng ra moät aùnh saùng xuaát hieän voâ löôïng thaàn löïc töï taïi. Taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät coøn chaúng bieát ñöôïc huoáng laø caùc chuùng sinh. Chö Thieân töû! Caùc ngöôi neân ñi ñeán choã Boà-taùt aáy ñeå gaàn guõi cuùng döôøng, chôù coù tham ñaém nôi caùc thöù vui naêm duïc. Tham nôi caùc thöù vui naêm duïc thì chöôùng ngaïi thieän caên.

Chö Thieân töû! Ví nhö kieáp Hoûa ñoát chaùy nuùi Tu-di tieâu tan khoâng coøn soùt, söï tham duïc raøng buoäc nôi taâm cuõng nhö vaäy, troïn chaúng theå sinh taâm nieäm Phaät.

Chö Thieân töû! Caùc vò neân phaûi bieát aân vaø baùo aân. Nhöõng chuùng sinh chaúng bieát aân vaø baùo aân phaàn nhieàu bò cheát oan uoång, ñoïa vaøo ñòa nguïc. Chö Thieân töû! Caùc vò xöa kia ôû trong ñòa nguïc nhôø aùnh saùng chieáu ñeán thaân maø thoaùt nôi kia sinh veà ñaây. Caùc vò phaûi mau hoài höôùng taêng tröôûng thieän caên.

Chö Thieân töû! Nhö troáng trôøi ta chaúng phaûi nam, chaúng phaûi nöõ, maø coù theå hieän voâ löôïng, voâ bieân caùc vieäc chaúng theå nghó baøn. Cuõng vaäy, chö Thieân töû caùc ngöôøi chaúng phaûi laø nam nöõ maø coù theå thoï duïng nhöõng thöù cung ñieän vöôøn röøng thöôïng dieäu.

Nhö troáng trôøi ta chaúng sinh chaúng dieät, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy, chaúng sinh chaúng dieät. Caùc ngöôøi neáu coù theå hieåu ñöôïc nhö vaäy, neân bieát laø ñaõ ñöôïc nhaäp Tam-muoäi “voâ y aán”.

Chö Thieân töû nghe tieáng troáng treân ñaây xong, ñöôïc ñieàu chöa töøng coù, lieàn hoùa laøm moät vaïn aùng maây hoa, moät vaïn aùng maây höông, moät vaïn aùng maây aâm nhaïc, moät vaïn aùng maây côø, moät vaïn aùng maây loïng, moät vaïn aùng maây ca tuïng, roài cuøng nhau qua cung ñieän cuûa Boà-taùt Tyø-loâ-giaù-na, ñoàng chaép tay cung kính ñöùng qua moät phía, muoán ñöôïc chieâm ngöôõng Boà-taùt maø chaúng ñöôïc thaáy.

Baáy giôø, coù vò Thieân töû baûo: “Boà-taùt Tyø-loâ-giaù-na ñaõ aån khoûi ñaây maø sinh xuoáng nhaân gian nôi cung vua Tònh Phaïn, ngöï laàu gaùc chieân-ñaøn trong thai phu nhaân Ma-da.”

Khi aáy, chö Thieân töû duøng Thieân nhaõn xem, thaáy thaân Boà-taùt ôû cung vua Tònh Phaïn taïi nhaân gian. Phaïm thieân, Duïc thieân ñeàu haàu caän, cuùng döôøng.

Chö Thieân töû ñeàu nghó: “Neáu chuùng ta chaúng ñeán thaêm vieáng thöa hoûi Boà-taùt, maø tham aùi vöôùng chaáp nôi Thieân cung naøy duø chæ moät nieäm cuõng laø khoâng neân.”

Moãi moãi Thieân töû cuøng möôøi trieäu quyeán thuoäc saép söûa xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà, thì nôi troáng trôøi phaùt tieáng baûo: “Chö Thieân töû! Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi maïng chung ôû ñaây maø sinh nôi kia. Chæ duøng thaàn thoâng tuøy söï thích öùng cuûa taâm chuùng sinh maø laøm cho hoï ñöôïc thaáy. Nhö ta hieän nay, chaúng phaûi maét thaáy ñöôïc maø coù theå phaùt aâm. Ñaïi Boà-taùt nhaäp Tam-muoäi Ly caáu cuõng laïi nhö vaäy, chaúng phaûi maét thaáy ñöôïc maø coù theå thò hieän thoï sinh caùc nôi, lìa phaân bieät, tröø kieâu maïn, khoâng nhieãm chaáp. Chö Thieân töû neân phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, trò saïch yù mình, truï oai nghi laønh, saùm hoái tröø taát caû nghieäp chöôùng, phieàn naõo chöôùng, baùo chöôùng, kieán chöôùng, duøng soá thaân, ñaàu löôõi cuûa chuùng sinh trong taän cuøng coõi phaùp, duøng soá thaân nghieäp laønh, yù nghieäp laønh cuûa soá chuùng sinh trong taän cuøng coõi phaùp, saùm hoái tröø nhöõng chöôùng toäi loãi.”

Chö Thieân töû nghe lôøi naøy roài, ñöôïc ñieàu chöa töøng coù, taâm raát hoan hyû troáng trôøi: “Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo saùm hoái tröø taát caû toäi aùc.”

Do söùc nôi thieän caên Tam-muoäi cuûa Boà-taùt, troáng trôøi phaùt aâm baûo: “Chö Thieân töû! Boà-taùt bieát caùc nghieäp chaúng töø phöông Ñoâng ñeán, chaúng töø möôøi phöông ñeán maø ñoàng chöùa nhoùm ôû nôi taâm, chæ töø ñieân ñaûo sinh, khoâng coù truï xöù. Boà-taùt quyeát ñònh thaáy roõ nhö vaäy khoâng coù nghi hoaëc.

Nhö troáng trôøi ta noùi nghieäp, noùi baùo, noùi haïnh, noùi giôùi, noùi hyû, noùi an, noùi caùc

Tam-muoäi, chö Phaät vaø Boà-taùt cuõng laø nhö vaäy, noùi ngaõ, noùi ngaõ sôû, noùi chuùng sinh, noùi tham, saân, si, noùi caùc loaïi nghieäp, maø thaät ra khoâng ngaõ, khoâng ngaõ sôû. Nhöõng nghieäp taïo ra, quaû baùo cuûa saùu coõi, tìm caàu nôi möôøi phöông ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

Ví nhö tieáng troáng trôøi ta chaúng sinh chaúng dieät, chö Thieân taïo aùc chaúng theå nghe tieáng gì khaùc maø chæ nghe tieáng ñòa nguïc thuùc giuïc. Cuõng vaäy, taát caû caùc nghieäp chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi dieät, tuøy coù tu taäp maø thoï laáy quaû baùo.

Nhö troáng trôøi ta phaùt aâm, trong voâ löôïng kieáp chaúng theå cuøng taän, khoâng giaùn ñoaïn, hoaëc ñeán, hoaëc ñi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Neáu coù ñi coù ñeán thì coù ñoaïn, coù thöôøng. Taát caû chö Phaät troïn khoâng noùi coù phaùp ñoaïn, thöôøng, tröø duøng phöông tieän ñeå taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh.

Nhö troáng trôøi ta phaùt aâm tuøy taâm cuûa chuùng sinh trong voâ löôïng theá giôùi ñeàu khieán ñöôïc nghe. Cuõng vaäy, taát caû chö Phaät tuøy taâm cuûa chuùng sinh ñeàu khieán ñöôïc thaáy.

Nhö coù göông pha leâ teân laø Naêng chieáu, göông naøy trong saïch saùng roõ, lôùn voâ löôïng, voâ bieân baèng möôøi theá giôùi. Trong caùc coõi nöôùc, taát caû hình töôïng cuûa nuùi soâng,

cuûa moïi loaøi, cho ñeán ngaï quyû, suùc sinh, ñòa nguïc ñeàu hieän trong göông ñoù.

Naøy chö Thieân töû! Caùc vò nghó theá naøo? Nhöõng aûnh töôïng kia coù theå cho laø ñeán vaøo trong göông roài töø göông maø ñi chaêng?

Ñaùp: Khoâng theå noùi nhö theá ñöôïc.

Naøy Chö Thieân töû! Cuõng vaäy, taát caû caùc nghieäp duø coù theå xuaát sinh caùc quaû baùo maø khoâng choã ñeán vaø ñi.

Ví nhö nhaø huyeãn thuaät, huyeãn hoaëc maét ngöôøi, phaûi bieát caùc nghieäp cuõng nhö

vaäy. tònh.

Neáu bieát ñöôïc nhö treân ñaây, thì laø saùm hoái chaân thaät, taát caû toäi loãi ñeàu ñöôïc thanh Luùc giaûng noùi phaùp naøy, chö Thieân töû coõi Ñaâu-suaát trong soá theá giôùi nhieàu nhö soá

vi traàn cuûa traêm ngaøn öùc trieäu coõi Phaät ñöôïc phaùp Voâ sinh nhaãn. Voâ löôïng, voâ soá Thieân

töû nôi saùu coõi trôøi thuoäc Duïc giôùi ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà. Trong caùc coõi trôøi aáy, taát caû Thieân nöõ ñeàu boû thaân nöõ phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Baáy giôø, chö Thieân töû nghe giaûng noùi veà hoài höôùng roäng lôùn cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn, vì ñöôïc Thaäp ñòa, vì ñöôïc caùc söùc cuûa Tam-muoäi trang nghieâm, vì duøng ba nghieäp thanh tònh baèng soá chuùng sinh maø saùm hoái tröø taát caû nhöõng troïng chöôùng, neân lieàn thaáy hoa sen baûy baùu nhieàu nhö soá vi traàn cuûa traêm ngaøn öùc trieäu coõi Phaät. Treân moãi moãi hoa sen ñeàu coù Boà-taùt ngoài kieát giaø phoùng ra aùnh saùng lôùn. Moãi moãi veû ñeïp cuûa Boà-taùt ñoù phoùng ra aùnh saùng baèng soá chuùng sinh. Trong aùnh saùng aáy coù chö Phaät baèng soá chuùng sinh ngoài kieát giaø, theo taâm cuûa chuùng sinh ñeå thuyeát phaùp, nhöng coøn chöa hieän moät phaàn nhoû dieäu löïc cuûa Tam-muoäi Ly caáu.

Baáy giôø, chö Thieân töû ñem nhöõng hoa treân vaø ôû treân thaân nôi moãi loã chaân loâng hoùa laøm nhöõng maây hoa ñeïp baèng soá chuùng sinh, cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na baèng caùch raûi hoa leân choã Phaät, taát caû hoa ñoù ñeàu döøng ôû beân treân thaân Phaät. Nhöõng maây höông tuoân röôùi khaép caùc theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa voâ löôïng coõi Phaät. Neáu coù chuùng sinh naøo thaân ñöôïc thaám höông thì ñöôïc an laïc nhö Tyø-kheo nhaäp ñeä Töù thieàn, taát caû nghieäp chöôùng ñeàu tieâu tröø. Neáu coù ai ñöôïc ngöûi thì ñoái vôùi naêm traàn saéc, thanh, höông, vò vaø xuùc, beân trong coù naêm traêm phieàn naõo, beân ngoaøi cuõng coù naêm traêm phieàn naõo, keû tham nhieàu coù hai vaïn moät ngaøn phieàn naõo, keû saân nhieàu coù hai vaïn moät ngaøn

phieàn naõo, keû si nhieàu coù moät vaïn hai ngaøn phieàn naõo, keû ñaúng phaàn coù moät vaïn hai ngaøn phieàn naõo, bieát roõ taát caû ñeàu hö voïng. Bieát nhö vaäy roài, thaønh töïu ñöôïc maây côø höông chieáu saùng thieän caên thanh tònh töï taïi.

Neáu coù chuùng sinh naøo thaáy loïng ñoù thì gieo ñöôïc moät haèng haø sa thieän caên cuûa moät Chuyeån luaân vöông kim voõng thanh tònh.

Phaät töû! Boà-taùt truï nôi ngoâi Chuyeån luaân vöông naøy thì giaùo hoùa chuùng sinh trong soá theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa traêm ngaøn öùc trieäu coõi Phaät.

Phaät töû! Nhö Ñöùc Nhö Lai Nguyeät Trí ôû theá giôùi Minh caûnh, thöôøng coù Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ôû trong voâ löôïng theá giôùi khaùc hoùa hieän thaân ñeán nghe phaùp, Nhö Lai naøy roäng vì hoï maø dieãn noùi nhöõng söï baûn sinh, chöa töøng coù moät nieäm giaùn ñoaïn. Neáu coù chuùng sinh naøo nghe danh hieäu Phaät ñoù, thì ñöôïc sinh veà theá giôùi cuûa Phaät.

Cuõng vaäy, Boà-taùt an truï ngoâi Chuyeån luaân vöông kim voõng thanh tònh, neáu coù ai gaëp ñöôïc aùnh saùng ñoù thì chaéc chaén ñöôïc Boà-taùt ôû Ñòa thöù möôøi, vì do söùc cuûa thieän caên tu haønh töø tröôùc.

Phaät töû! Nhö ngöôøi ñöôïc Sô thieàn, duø chöa maïng chung, ñaõ thaáy cung ñieän ôû Phaïm thieân maø ñöôïc thoï an laïc nôi coõi Phaïm.

Ñaïi Boà-taùt an truï ngoâi Chuyeån luaân vöông kim voõng thanh tònh phoùng ra aùnh saùng thanh tònh ma-ni keá. Neáu coù chuùng sinh naøo gaëp ñöôïc aùnh saùng naøy ñeàu ñaït ñöôïc baäc Boà-taùt Ñòa thöù möôøi, thaønh töïu voâ löôïng aùnh saùng trí tueä, ñöôïc möôøi thöù maét thanh tònh, cho ñeán möôøi thöù yù thanh tònh, ñaày ñuû voâ löôïng Tam-muoäi saâu xa, thaønh töïu maét thòt thanh tònh nhö vaäy.

Phaät töû! Giaû söû coù ngöôøi ñem öùc trieäu coõi Phaät nghieàn laøm vi traàn, moät vi traàn laø moät coõi, laïi ñem coõi Phaät baèng bao nhieâu vi traàn ñoù nghieàn laøm vi traàn. Nhöõng vi traàn naøy ñeàu ñeå treân baøn tay traùi, caàm ñi qua phöông Ñoâng khoûi soá theá giôùi baèng bao nhieâu vi traàn môùi boû xuoáng moät vi traàn, ñi maõi veà phöông Ñoâng cho ñeán heát soá vi traàn aáy, chín phöông kia cuõng nhö vaäy. Möôøi phöông taát caû nhöõng theá giôùi nhö vaäy, hoaëc dính vi traàn hoaëc chaúng dính ñeàu ñem hôïp laøm moät coõi Phaät.

Naøy Baûo Thuû! Theo oâng thì sao? Coõi Phaät roäng lôùn voâ löôïng coù theå nghó baøn ñöôïc chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Coõi Phaät nhö vaäy roäng lôùn voâ löôïng, kyø dieäu ít coù, chaúng theå nghó baøn ñöôïc. Neáu coù chuùng sinh naøo nghe ví duï naøy maø coù theå sinh taâm tin hieåu, thì neân bieát cuõng laïi laø kyø dieäu ít coù.

Phaät noùi:

–Naøy Baûo Thuû! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ nghe ví duï naøy maø sinh taâm tin, thì ta thoï kyù cho ngöôøi aáy quyeát ñònh seõ thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ ñöôïc trí tueä voâ thöôïng cuûa Nhö Lai.

Naøy Baûo Thuû! Giaû söû laïi coù ngöôøi ñem coõi Phaät roäng lôùn nhö treân ñaõ noùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa ngaøn öùc coõi Phaät nghieàn laøm vi traàn, roài ñem vi traàn naøy y theo ví duï tröôùc, moãi moãi boû xuoáng cho ñeán hôïp laøm moät coõi Phaät. Laïi nghieàn laøm vi traàn, thöù lôùp nhö vaäy cho ñeán taùm möôi laàn. Taát caû coõi Phaät roäng lôùn nhö vaäy coù bao nhieâu vi traàn, vôùi maét thòt do nghieäp baùo thanh tònh cuûa Boà-taùt, trong moät nieäm ñeàu coù theå thaáy roõ. Cuõng thaáy soá Phaät nhieàu nhö soá vi traàn cuûa traêm öùc coõi Phaät roäng lôùn nhö vaäy. Nhö göông pha leâ trong saïch saùng toû chieáu theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät.

Naøy Baûo Thuû! Nhö vaäy ñeàu laø do phöôùc ñöùc töø thieän caên Tam-muoäi saâu xa cuûa

Chuyeån luaân vöông kim voõng thanh tònh maø thaønh töïu.

